

Úradný vestník

Európskej únie

C 47



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 56

19. februára 2013

Číslo oznamu	Obsah	Strana
	III <i>Prípravné akty</i>	
	Európska centrálna banka	
2013/C 47/01	Stanovisko Európskej Centrálnnej Banky z 24. mája 2012 k návrhu delegovaného nariadenia Komisie, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ, pokiaľ ide o výnimky, všeobecné podmienky výkonu činnosti, depozitárov, pákový efekt, transparentnosť a dohľad (CON/2012/42)	1
	IV <i>Informácie</i>	
	INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE	
	Rada	
2013/C 47/02	Oznámenie určené osobám a subjektom, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2010/800/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike, zmenenom a doplnenom rozhodnutím 2013/88/SZBP	7
	Európska komisia	
2013/C 47/03	Výmenný kurz eura	9

SK

Cena:
3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2013/C 47/04	Súhrnné informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 736/2008 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom pôsobiacim vo výrobe, spracovaní a uvádzaní produktov rybného hospodárstva na trh	10
2013/C 47/05	Oznámenie francúzskej vlády týkajúce sa smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov (Stanovisko k žiadosti o výlučné povolenie na vyhľadávanie tekutých alebo plyných uhľovodíkov, nazývané „Permis de de la Marne“) (1)	11
2013/C 47/06	Oznámenie francúzskej vlády týkajúce sa smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov (Stanovisko k žiadostiam o výlučné povolenia na vyhľadávanie tekutých alebo plyných uhľovodíkov nazývané „Permis de Guyane Maritime UDO“ a „Permis de Guyane Maritime SHELF“) (1)	13
2013/C 47/07	Oznámenie francúzskej vlády týkajúce sa smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov (Stanovisko k žiadostiam o výlučné povolenie na vyhľadávanie tekutých alebo plyných uhľovodíkov, nazývané „Permis de Montagne de Reims“) (1)	16
2013/C 47/08	Oznámenie francúzskej vlády týkajúce sa smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov (Stanovisko k žiadostiam o výlučné povolenia na vyhľadávanie tekutých alebo plyných uhľovodíkov, nazývané „Permis de Rouffy“) (1)	17
2013/C 47/09	Oznámenie francúzskej vlády týkajúce sa smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov (Stanovisko k žiadostiam o výlučné povolenie na vyhľadávanie tekutých alebo plyných uhľovodíkov nazývané „Permis de Brive“) (1)	19

V Oznamy

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Európska komisia

2013/C 47/10	Výzva na predkladanie návrhov v roku 2013 v rámci programu LIFE+	21
2013/C 47/11	Výzva na predkladanie návrhov – EACEA/45/12 – Systém akademickej mobility INTRA-AKT – Afrika (Mwalimu Nyerere), Karibská oblasť a Tichomorje	24



(1) Text s významom pre EHP

III

(Prípravné akty)

EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

STANOVISKO EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

z 24. mája 2012

k návrhu delegovaného nariadenia Komisie, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ, pokiaľ ide o výnimky, všeobecné podmienky výkonu činnosti, depozitárov, pákový efekt, transparentnosť a dohľad

(CON/2012/42)

(2013/C 47/01)

Úvod a právny základ

Európska centrálna banka (ECB) prijala 18. apríla 2012 žiadosť Komisie o stanovisko k návrhu delegovaného nariadenia Komisie, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ, pokiaľ ide o výnimky, všeobecné podmienky výkonu činnosti, depozitárov, pákový efekt, transparentnosť a dohľad (ďalej len „navrhované delegované nariadenie“).

Právomoc ECB vydať stanovisko je založená na článkoch 127 ods. 4 a 282 ods. 5 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, keďže navrhované nariadenie obsahuje ustanovenia, ktoré majú vplyv na spôsob, akým Európsky systém centrálnych bánk prispieva k hladkému uskutočňovaniu politík, ktoré sa týkajú stability finančného systému, ako sa uvádza v článku 127 ods. 5 zmluvy. V súlade s článkom 17.5 prvou vetou rokovacieho poriadku Európskej centrálnej banky Rada guvernérov prijala toto stanovisko.

Konkrétne pripomienky**1. Pákový efekt**

- 1.1. ECB už v minulosti uviedla, že pojem pákového efektu uvedeného v smernici 2011/61/EÚ⁽¹⁾ je zásadný pre obchodný model, ktorý uplatňujú mnohí správcovia alternatívnych investičných fondov (AIF)⁽²⁾. ECB vo všeobecnosti súhlasí s Európskym orgánom pre cenné papiere a trhy (European Securities and Market Authority – ESMA), že informácie o úrovni pákového efektu vypočítaného na základe hrubej expozície sú kľúčové pre monitorovanie systémového rizika, a že tieto informácie by sa mali poskytnúť aj investorom. Hoci nadmerný pákový efekt môže spôsobiť významné riziká pre finančnú stabilitu, riziko spojené s pákovým efektom nie je jediným rizikom, ktorému môžu byť AIF vystavené. Preto by mali byť všetky informácie o pákovom efekte doplnené o príslušné informácie o ostatných zdrojoch rizika. V tejto súvislosti je dôležité oddeliť požiadavky zamerané na zohľadnenie rôznych zdrojov rizika. Tieto zdroje rizika zahŕňajú riziko spojené s pozíciou, t. j. trhové riziko a kreditné riziko spojené s určitými investíciami a pákový efekt AIF.

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ z 8. júna 2011 o správcoch alternatívnych investičných fondov a o zmene a doplnení smerníc 2003/41/ES a 2009/65/ES a nariadení (ES) č. 1060/2009 a (EÚ) č. 1095/2010 (Ú. v. EÚ L 174, 1.7.2011, s. 1).

⁽²⁾ Stanovisko ECB CON/2009/81 zo 16. októbra 2009 k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o správcoch alternatívnych investičných fondov, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2004/39/ES a 2009/.../ES (Ú. v. EÚ C 272, 13.11.2009, s. 1). Všetky stanoviská ECB sa uverejňujú na internetovej stránke ECB na <http://www.ecb.europa.eu>

- 1.2. V záujme zachovania konzistentnosti a predchádzania regulačnej arbitráži považuje ECB za vhodné, aby metódy výpočtu pákového efektu, ktoré sa majú prijať, boli v čo najväčšom súlade s rámcom Bazilej III ⁽¹⁾ a s návrhom smernice Európskeho parlamentu a Rady o prístupe k činnosti úverových inštitúcií a o prudenciálnom dohľade nad úverovými inštitúciami a investičnými spoločnosťami ⁽²⁾ a návrhom nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti ⁽³⁾ (ďalej len „navrhované CRD IV“) ⁽⁴⁾. Táto konzistentnosť by sa mala napríklad zabezpečiť odkazom na uznávanie zaistovacích transakcie a zaobchádzanie s hotovostnými pôžičkami. Okrem toho by sa mal tiež zväziť odkaz na pojmy uvedené v navrhovanom CRD IV ⁽⁵⁾.
- 1.3. Ako sa uvádza v odseku 1.1, ECB je toho názoru, že pri výpočte expozícií by sa malo rozlišovať medzi: a) rizikami spojenými s aktívami (portfóliami), ktoré nakupujú AIF, t. j. „rizikom spojeným s pozíciou“ a b) skutočným pákovým efektom, ku ktorému dochádza. Preto treba tieto dva zdroje rizika oddeľovať pri určovaní pákového efektu AIF. Hoci napríklad hotovostné pôžičky z externých zdrojov, ktoré sa neinvestovali, skutočne nie sú vystavené ani trhovému ani kreditnému riziku, zvyšujú skutočný pákový efekt AIF. Na rozdiel od toho sa zdá, že v navrhovanom CRD IV sa nerozlišuje medzi rôznymi druhmi hotovostných pôžičiek ⁽⁶⁾.
- 1.4. V navrhovanom delegovanom nariadení sa rozlišuje medzi uplatnením hrubej metódy a záväzkovej metódy ⁽⁷⁾. Nezahŕňa pokročilú metódu ⁽⁸⁾, keďže táto by nezabezpečila porovnateľnosť výsledkov. ECB má za to, že pokročilá metóda, ktorá zmierňuje pravidlá záväzkovej metódy, bola vytvorená pre správcov AIF spravujúcich AIF, pre ktoré záväzková metóda nemusí byť vhodná alebo nemusí prinášať zmysluplné výsledky. ECB podporuje rozhodnutie Komisie nezahrnúť do navrhovaného delegovaného nariadenia pokročilú metódu, keďže uplatňovanie hrubej metódy a záväzkovej metódy postačí a poskytne užitočné informácie o pákovom efekte AIF investorom, ako aj príslušným orgánom dohľadu.

2. Riadenie rizík

V navrhovanom delegovanom nariadení sa od správcov AIF vyžaduje, aby oddelili svoju funkciu riadenia rizík od svojej prevádzkovej funkcie, čo sa má dosiahnuť tak, že správca AIF splní vyčerpávajúci zoznam rezervných podmienok ⁽⁹⁾. Ak sa tieto podmienky nespĺnia, riadiaci orgán správcu AIF uplatní záruky na zmiernenie konfliktu záujmov, ktorý môže vystaviť riziku nezávislosti výkon činností v oblasti riadenia rizík ⁽¹⁰⁾. V tejto súvislosti ECB podporuje oddelenie funkcie riadenia rizík od prevádzkovej funkcie a riadiacej funkcie. Komisia môže zväziť, či poverí ESMA prípravou všeobecných usmernení určujúcich objektívne kritériá s cieľom predísť nekonzistentnému uplatňovaniu v rámci Únie a monitorovať ich implementáciu.

⁽¹⁾ Pozri „Basel III: A global regulatory framework for more resilient banks and banking systems“ (*Bazilej III: globálny rámec regulácie pre odolnejšie banky a bankové systémy*), Bazilejský výbor pre bankový dohľad, december 2010, revidovaná verzia z júna 2011.

⁽²⁾ Ktorou sa tiež mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/87/ES o doplnkovom dohľade nad úverovými inštitúciami, poisťovňami a investičnými spoločnosťami vo finančnom konglomeráte. KOM(2011) 453 v konečnom znení.

⁽³⁾ KOM(2011) 452 v konečnom znení.

⁽⁴⁾ Harmonizované vymedzenie pojmu pákový efekt by neznamenovalo harmonizované odstupňovanie pomeru pákového efektu pre úverové inštitúcie a AIF.

⁽⁵⁾ Pozri vymedzenie pojmu pákový efekt v článku 4 ods. 86 navrhovaného nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti, KOM(2011) 452 v konečnom znení.

⁽⁶⁾ Podľa navrhovaného CRD IV sa všetky hotovostné pôžičky zaznamenávajú v súvahe preto zvyšujú pákový efekt podľa tohto rámca bez ohľadu na ďalšie použitie prijatých zdrojov. Hodnota expozície v prípade položiek súvahy sa vo všeobecnosti rovná ich zostatkovej účtovnej hodnote po uplatnení určitých oceňovacích úprav, napr. oceňovacích úprav kreditného rizika. Pozri článok 416 ods. 5 v spojení s článkom 106 ods. 1 navrhovaného nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti, KOM(2011) 452 v konečnom znení.

⁽⁷⁾ Kapitola II, oddiel 2, články 9 a 10 navrhovaného delegovaného nariadenia.

⁽⁸⁾ Pozri technické odporúčanie ESMA Európskej komisii o možných implementačných opatreniach k smernici o správcoch alternatívnych investičných fondov, 16. november 2011 (ďalej len „odporúčanie ESMA“), ESMA/2011/379, s. 459.

⁽⁹⁾ Článok 43 navrhovaného delegovaného nariadenia.

⁽¹⁰⁾ Článok 44 navrhovaného delegovaného nariadenia.

3. *Investovanie do sekuritizačných pozícií*

- 3.1. V navrhovanom delegovanom nariadení⁽¹⁾ sa ustanovuje, že správcovia AIF môžu investovať do sekuritizačných pozícií, pokiaľ sa presvedčia o náležitej starostlivosti sponzora alebo pôvodcu. V navrhovanom delegovanom nariadení sa konkrétne ustanovuje, že pred investovaním do sekuritizovaných nástrojov by správca AIF mal: a) splniť určité kvalitatívne požiadavky, napr. dôkladnú znalosť rizikového profilu investícií a vhodné formálne politiky a postupy⁽²⁾ a b) zabezpečiť, aby sponzori a pôvodcovia splnili určitý počet kvalitatívnych požiadaviek vrátane požiadaviek na efektívne riadenie rizika, primerané diverzifikačné stratégie atď.⁽³⁾
- 3.2. ECB podporuje kvalitatívne kritériá, ktoré zvyšujú mieru uvedomelosti správcov AIF o rizikách, ktorým sú vystavení pri investovaní do sekuritizovaných produktov. Čo sa týka ustanovení uvedeného odseku 3.1 písm. b), môže byť ťažké uplatniť povinnosť správcov AIF zabezpečiť, aby mali pôvodcovia a sponzori riadne postupy riadenia rizika, pretože správcovia AIF nemusia byť schopní priamo kontrolovať kritériá týkajúce sa interných postupov sponzora a pôvodcu.
- 3.3. S cieľom zabezpečiť, aby takéto požiadavky neobmedzovali správcov AIF pri investovaní do sekuritizovaných produktov a neboli tak prekážkou pri dosahovaní vyššieho cieľa, ktorým je oživenie sekuritizačného trhu, v navrhovanom delegovanom nariadení by sa mohlo uviesť, že ESMA vydá všeobecné usmernenie o tom, akú konkrétnu dokumentáciu týkajúcu sa kvalitatívnych požiadaviek majú predložiť sponzori a pôvodcovia správcov AIF.

4. *Funkcie depozitára*

- 4.1. ECB víta, že depozitári budú mať podľa navrhovaného delegovaného nariadenia súbor povinností⁽⁴⁾. ECB najmä verí, že podrobné požiadavky⁽⁵⁾ vo veľkom rozsahu obmedzia riziko spojené s úschovou (*custody*), ktorému sú vystavení investori AIF.
- 4.2. ECB podporuje prísny režim zodpovednosti zavedený smernicou 2011/61/EÚ, ktorý je bližšie vymedzený v navrhovanom delegovanom nariadení⁽⁶⁾. Poznamenáva však, že tento režim zodpovednosti spoločne s budúimi zmenami a doplneniami (PKIPCP V)⁽⁷⁾ smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/65/ES z 13. júla 2009 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP)⁽⁸⁾ by mohli spôsobiť, že by depozitári podliehali veľmi podstatným nárokom zo zodpovednosti. V prípade niektorých depozitárov by tieto nároky mohli spôsobiť straty vo výške, ktorá by v niektorých prípadoch presahovala násobok ich celého kapitálu. ECB preto považuje za dôležité, aby depozitári vhodne riadili tieto riziká bez ohľadu na to, či sa jedná o úverové inštitúcie, investičné firmy alebo iné dohliadané inštitúcie⁽⁹⁾, a aby sa riziká zohľadňovali podľa v príslušných požiadavkách na kapitálovú primeranosť. Budúci regulačný proces podľa PKIPCP V bude vhodnou príležitosťou na zameranie sa na túto problematiku vo vzťahu ku PKIPCI ako aj depozitárom AIF.

5. *Požiadavky na vykazovanie a výmena informácií*

- 5.1. ECB víta požiadavky na vykazovanie ustanovené v článku 112 navrhovaného delegovaného nariadenia. Podľa článku 112 ods. 7 musia správcovia AIF poskytovať informácie v súlade s formulárom na vykazovanie uvedenom v prílohe k navrhovanému delegovanému nariadeniu. V tejto súvislosti podporuje ECB požiadavky na vykazovanie údajov, ktoré navrhla ESMA v rámci svojho odporúčania⁽¹⁰⁾, podľa ktorého sa niektoré informácie zbierajú každý mesiac, pričom sa navrhuje, aby sa poskytovali dodatočné informácie o historickom rizikovom profile AIF. Tieto informácie v určitom členení sú dôležité pre vytvorenie uceleného rámca pre monitorovanie systémového rizika.

⁽¹⁾ Pozri kapitolu III, oddiel 5 navrhovaného delegovaného nariadenia.

⁽²⁾ Článok 55 navrhovaného delegovaného nariadenia.

⁽³⁾ Článok 54 navrhovaného delegovaného nariadenia.

⁽⁴⁾ Pozri kapitolu IV, oddiel 2 navrhovaného delegovaného nariadenia.

⁽⁵⁾ Pozri články 91, 92, 98, 100 a 101 navrhovaného delegovaného nariadenia.

⁽⁶⁾ Pozri kapitolu IV, oddiel 3 navrhovaného delegovaného nariadenia.

⁽⁷⁾ Pozri tiež konzultačný dokument Komisie o funkcii depozitára PKIPCP a o odmeňovaní manažérov PKIPCP zo 14. decembra 2010.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 302, 17.11.2009, s. 32.

⁽⁹⁾ Pozri článok 21 ods. 3 smernice 2011/61/ES.

⁽¹⁰⁾ Pozri prílohu V k odporúčaniu ESMA.

- 5.2. Bez ohľadu na to, tieto požiadavky na vykazovanie príslušným orgánom, najmä požiadavky uvedeným v článku 112 ods. 1 navrhovaného delegovaného nariadenia sa vo veľkej miere zhodujú s požiadavkami na štatistické vykazovanie uvedenými v nariadení ECB/2007/8 z 27. júla 2007 o štatistike aktív a pasív investičných fondov ⁽¹⁾. ECB je preto toho názoru, že existuje priestor na obmedzenie záťaže správcov AIF spojenej s vykazovaním, a to tak, že sa určité vykazovacie povinnosti príslušných orgánov zosúladiť s požiadavkami ECB na štatistické vykazovanie ⁽²⁾. V tejto súvislosti je ECB pripravená a ochotná viesť rokovania a Komisiou a s ESMA o tom, ako by sa mali vykazovacie povinnosti čo najlepšie zosúladiť.
- 5.3. Čo sa týka výmeny informácií, v navrhovanom delegovanom nariadení ⁽³⁾ sa vnútroštátnym orgánom ponechávala značná voľná úvaha ohľadom podmienok, za ktorých by mali s ESMA a s ESRB zdieľať informácie dôležité pre monitorovanie systémového rizika ⁽⁴⁾. ECB navrhuje, aby sa uvedené ustanovenia objasnili s cieľom predísť neistote.

V prípadoch, kde ECB odporúča zmenu a doplnenie navrhovaného delegovaného nariadenia, sú v prílohe uvedené konkrétne pozmeňujúce návrhy spolu s vysvetlením.

Vo Frankfurt nad Mohanom 24. mája 2012

viceprezident ECB
Vítor CONSTÂNCIO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 211, 11.8.2007, s. 8.

⁽²⁾ Pozri odsek 10 stanoviska CON/2009/81.

⁽³⁾ Článok 7 ods. 3 a článok 118 navrhovaného delegovaného nariadenia.

⁽⁴⁾ V tejto súvislosti porovnaj článok 3 ods. 3 písm. d) a článok 53 smernice 2011/61/EÚ a článok 7 ods. 3 a článok 118 navrhovaného delegovaného nariadenia.

PRÍLOHA

Pozmeňovacie návrhy

Znenie, ktoré navrhla Komisia	Zmeny a doplnenia, ktoré navrhuje ECB (1)
Zmena a doplnenie 1	
Preambula k návrhu delegovaného nariadenia	
<p>„so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,</p> <p>so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ z 8. júna 2011 o správcoch alternatívnych investičných fondov a o zmene a doplnení smerníc 2003/41/ES a 2009/65/ES a nariadení (ES) č. 1060/2009 a (EÚ) č. 1095/2010, a najmä na jej článok 3 ods. 6 [...] a článok 53 ods. 3,</p> <p>keďže:</p>	<p>„so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,</p> <p>so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ z 8. júna 2011 o správcoch alternatívnych investičných fondov a o zmene a doplnení smerníc 2003/41/ES a 2009/65/ES a nariadení (ES) č. 1060/2009 a (EÚ) č. 1095/20106, a najmä na jej článok 3 ods. 6 [...] a článok 53 ods. 3,</p> <p>so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky,</p> <p>keďže:</p>

Odôvodnenie

V súlade s článkom 296 zmluvy, v ktorom sa ustanovuje, že v právnych aktoch sa uvedú odkazy na všetky stanoviská ustanovené v zmluvách, je navrhované zmena a doplnenie potrebná na zohľadnenie skutočnosti, že navrhované delegované nariadenie sa prijíma v súlade s článkami 127 ods. 4 a 282 ods. 5 zmluvy. Tieto ustanovenia obsahujú povinnosť požiadať ECB o stanovisko ohľadom každého navrhovaného aktu Únie, ktorý patrí do oblasti jej pôsobnosti. Čo sa týka poradnej právomoci ECB ohľadom návrhov delegovaných a vykonávacích aktov, odkazuje sa na odsek 4 stanoviska ECB CON/2012/5 z 25. januára 2012 k návrhu smernice o prístupe k činnosti úverových inštitúcií a o prudenciálnom dohlade nad úverovými inštitúciami a investičnými spoločnosťami a k návrhu nariadenia o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti (2).

Zmena a doplnenie 2

Bod odôvodnenia 42a navrhovaného delegovaného nariadenia (nový)

[žiadny text]	<p>„Vrcholový manažment správcu AIF by mal schváliť zoznam vybraných primárnych brokerov. Správcovia AIF by mali vymenovať primárnych brokerov z tohto zoznamu. Keďže primárny broker môže byť systémovo dôležitý, hedgeový fond by mal použiť viac než jedného primárneho brokera zo schváleného zoznamu.“</p>
---------------	--

Odôvodnenie

V článku 27 navrhovaného delegovaného nariadenia sa ustanovujú podrobné požiadavky pre výber a vymenovanie primárnych brokerov. ECB podporuje takéto kritériá, ako aj požiadavku, aby zoznam vybraných primárnych brokerov musel byť schválený vrcholovým manažmentom správcu AIF. Keďže primárny broker môže byť okrem toho systémovo dôležitý pre hedgeový fond, v navrhovanom delegovanom nariadení by sa malo tiež uviesť, že správcovia AIF musia v súlade so súčasnou praxou na trhu v zásade použiť viacerých primárnych brokerov.

Zmena a doplnenie 3

Článok 5 ods. 6 a 7 navrhovaného delegovaného nariadenia (nové)

[žiadny text]	<p>„6. Oznámenia prijaté podľa odseku 3 sa predkladajú ESMA.</p> <p>7. ESMA môže vytvoriť usmernenia na podporu jednotného posudzovania situácií dočasnej povahy uvedených v tomto článku zo strany príslušných orgánov.“</p>
---------------	---

Znenie, ktoré navrhla Komisia	Zmeny a doplnenia, ktoré navrhuje ECB ⁽¹⁾
-------------------------------	--

Odôvodnenie

ECB víta článok 5 navrhovaného delegovaného nariadenia, ktorý ustanovuje výnimku z registrácie pre správcov AIF, ktorí príležitostne porušia hraničnú hodnotu. Niektorí správcovia AIF by mohli túto výnimku zneužiť. S cieľom podporiť spoločný postup vnútroštátnych orgánov pri posudzovaní porušení dočasnej povahy by preto bolo vhodné vyžadovať od príslušných orgánov, aby predložili ESMA všetky oznámenia od správcu AIF o porušení hraničnej hodnoty.

Zmena a doplnenie 4

Článok 46 ods. 3 písm. c) navrhovaného delegovaného nariadenia

„3. Na účely odseku 1 správcu AIF pre každý AIF, ktorý spravuje, prijíma tieto opatrenia: [...] c) vykonáva pravidelné náležité stresové testy a analýzy scenárov s cieľom zohľadniť riziká vyplývajúce z potenciálnych zmien trhových podmienok, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na AIF; [...]"	„3. Na účely odseku 1 správcu AIF pre každý AIF, ktorý spravuje, prijíma tieto opatrenia: [...] c) najmenej raz za štvrtrok vykonáva pravidelné náležité stresové testy a analýzy scenárov s cieľom zohľadniť riziká vyplývajúce z potenciálnych zmien trhových podmienok, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na AIF; [...]"
--	--

Odôvodnenie

Z hľadiska finančnej stability ECB odporúča zvýšiť periodicitu stresových testov a analýz scenárov tak, aby sa konali najmenej raz za štvrtrok s cieľom posúdiť schopnosť AIF znášať nepriaznivé finančné, ekonomické a idiosynkratické šoky.

Zmena a doplnenie 5

Článok 51 ods. 2 písm. e) navrhovaného delegovaného nariadenia

„2. Správcovia AIF pravidelne vykonávajú stresové testy za bežných a výnimočných podmienok likvidity, ktoré im umožňujú posúdiť riziko likvidity každého AIF, ktorý spravujú. Stresové testy: [...] e) sa vykonávajú s periodicitou, ktorá je primeraná povahe AIF s prihliadnutím na investičnú stratégiu, profil likvidity, druh investora a politiku vyplácania AIF, a aspoň raz za rok.“	„2. Správcovia AIF pravidelne vykonávajú stresové testy za bežných a výnimočných podmienok likvidity, ktoré im umožňujú posúdiť riziko likvidity každého AIF, ktorý spravujú. Stresové testy: [...] e) sa vykonávajú s periodicitou, ktorá je primeraná povahe AIF s prihliadnutím na investičnú stratégiu, profil likvidity, druh investora a politiku vyplácania AIF, a aspoň raz za rok štvrtrok .“
--	--

Odôvodnenie

Pozri odôvodnenie k zmene a doplneniu 4.

Zmena a doplnenie 6

Článok 117a navrhovaného delegovaného nariadenia (nový)

[žiadny text]	„S cieľom podporiť nadviazanie spolupráce a zabezpečiť jednotné uplatňovanie článku 37 smernice 2011/61/EÚ môže ESMA vytvoriť usmernenia a určiť v nich podmienky uplatňovania tohto oddielu.“
---------------	--

Odôvodnenie

ECB podporuje spoluprácu medzi príslušnými orgánmi členských štátov a tretích štátov založenú na zmluvách o spolupráci. V tejto súvislosti je koordinácia medzi členskými štátmi nevyhnutná na účely odstraňovania nesúládov medzi ich politikami. Priama účasť ESMA v súlade s článkom 37 ods. 16 a 17 smernice 2011/61/EÚ by pomohla zabezpečiť súlad v prístupe členských štátov k tretím štátom.

(1) Tučným písmom sa označuje nový text, ktorý ECB navrhuje vložiť. Preškrtnutým písmom sa označuje text, ktorý ECB navrhuje vypustiť.

(2) Ú. v. EÚ C 105, 11.4.2012, s. 1.

IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

RADA

Oznámenie určené osobám a subjektom, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2010/800/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike, zmenenom a doplnenom rozhodnutím 2013/88/SZBP

(2013/C 47/02)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

Osoby a subjekty, ktoré sa uvádzajú v prílohách II a III k rozhodnutiu Rady 2010/800/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike, zmenenom a doplnenom rozhodnutím 2013/88/SZBP ⁽¹⁾, sa upozorňujú na tieto skutočnosti:

Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov rozhodla, že vaša spoločnosť by sa mala zaradiť na zoznam osôb a subjektov, ktoré podliehajú opatreniam uloženým rezolúciou BR OSN č. 2087 (2013).

Dotknuté osoby a subjekty môžu výboru OSN zriadenému podľa rezolúcie č. 1718 (2006) kedykoľvek predložiť žiadosť o prehodnotenie rozhodnutia, ktorým boli zaradené do uvedeného zoznamu OSN, spolu s akoukoľvek podpornou dokumentáciou. Takúto žiadosť je potrebné zaslať na adresu:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Viac informácií možno nájsť na internetovej stránke: <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

Rada Európskej únie v nadväznosti na rozhodnutie OSN rozhodla o tom, že osoby a subjekty, ktoré sa nachádzajú na zoznamoch v uvedených prílohách, by sa mali zaradiť do zoznamov osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí 2010/800/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike. Dôvody označenia týchto osôb a subjektov sa uvádzajú v príslušných záznamoch v týchto prílohách.

Dotknuté osoby a subjekty sa upozorňujú na možnosť podať príslušným orgánom príslušného/-ných členského/-ských štátu/-tov odseku uvedeným na webových stránkach v prílohe II k nariadeniu Rady (ES) č. 329/2007 ⁽²⁾ žiadosť s cieľom získať povolenie použiť zmrazené finančné prostriedky na základné potreby alebo konkrétne platby (pozri článok 7 nariadenia).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 46, 19.2.2013, s. 28.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 88, 29.3.2007, s. 1.

Dotknuté osoby a subjekty môžu podať Rade žiadosť o prehodnotenie rozhodnutia zaradiť ich na uvedený zoznam, ktorú spolu s podpornou dokumentáciou zašlú na adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C — Horizontal Issues
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Dotknuté osoby a subjekty sa tiež upozorňujú na možnosť napadnúť rozhodnutie Rady na Všeobecnom súde Európskej únie v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 275 druhom odseku a článku 263 štvrtom a šiestom odseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

18. februára 2013

(2013/C 47/03)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,3352	AUD	Austrálsky dolár	1,2946
JPY	Japonský jen	125,24	CAD	Kanadský dolár	1,3439
DKK	Dánska koruna	7,4596	HKD	Hongkongský dolár	10,3538
GBP	Britská libra	0,86190	NZD	Novozélandský dolár	1,5797
SEK	Švédska koruna	8,4598	SGD	Singapurský dolár	1,6539
CHF	Švajciarsky frank	1,2332	KRW	Juhokórejský won	1 446,43
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	11,7906
NOK	Nórska koruna	7,4070	CNY	Čínsky juan	8,3391
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,5863
CZK	Česká koruna	25,388	IDR	Indonézska rupia	12 923,07
HUF	Maďarský forint	291,97	MYR	Malajzijský ringgit	4,1384
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	54,183
LVL	Lotyšský lats	0,6995	RUB	Ruský rubel	40,2300
PLN	Poľský zlotý	4,1891	THB	Thajský baht	39,909
RON	Rumunský lei	4,3861	BRL	Brazílsky real	2,6279
TRY	Turecká líra	2,3587	MXN	Mexické peso	16,9444
			INR	Indická rupia	72,5080

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Súhrnné informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 736/2008 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom pôsobiacim vo výrobe, spracovaní a uvádzaní produktov rybného hospodárstva na trh

(2013/C 47/04)

Č. pomoci: SA.35846 (12/XF)

Členský štát: Taliansko

Región/orgán poskytujúci pomoc: Marche

Názov schémy štátnej pomoci: avviso pubblico per la concessione di contributi ai sensi della misura 3.3 — *Porti luoghi di sbarco e ripari di pesca* del PO FEP 2007/2013 — článok 39 nariadenia (ES) č. 1198/2006.

Právny základ: Decreto dirigente della Posizione di Funzione Pesca e Zootecnia (oggi Attività ittiche e Faunistiche-venatorie) č. 4 z 5. februára 2009.

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci: Okrem zdrojov dostupných podľa nariadenia (ES) č. 1198/2006 sa môžu použiť aj vlastné zdroje v závislosti od prijatých žiadostí o financovanie. Výška vlastných zdrojov, ktoré by sa mohli použiť, sa preto musí určiť na individuálnom základe podľa termínov na predloženie jednotlivých žiadostí o financovanie. Suma môže dosiahnuť napríklad približne 300 000 EUR ročne.

Maximálna intenzita pomoci: V súlade s prílohou II k nariadeniu (ES) č. 1198/2006.

Dátum nadobudnutia účinnosti: Po uverejnení v Úradnom vestníku regiónu Marche a po registrácii schémy pomoci Európskou komisiou.

Trvanie schémy štátnej pomoci (najneskôr do 30. júna 2014), uveďte:

— Podľa tejto schémy – dátum, dokedy sa môže pomoc poskytnúť: v prípade prvého termínu na predkladanie žiadostí bude podpora poskytnutá v roku 2009, v prípade druhého termínu na predkladanie žiadostí bude podpora poskytnutá v prvej polovici roku 2010.

Účel pomoci: Zlepšenie kvality služieb poskytnutých v existujúcich rybárskych prístavoch reštrukturalizáciou existujúcich vykládkových miest, zlepšenie bezpečnostných podmienok rybárov v rámci obmedzení článku 36 a článku 39 nariadenia (ES) č. 1198/2006 a jeho vykonávacieho nariadenia. Cieľom je vypracovať dostatok projektov, ktoré spĺňajú požiadavky nariadenia (ES) č. 1198/2006.

Uveďte, ktoré z článkov 8 až 24 sa uplatňujú: Článok 19

Príslušná činnosť: Pomoc pre investície do rybárskych prístavov, vykládkových miest a rybárskych prístreškov.

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Regione Marche
Servizio Agricoltura Forestazione e Pesca
PF Attività Ittiche e Faunistiche-venatorie (the new title of the former PF Pesca e Zootecnia, since 14 March 2009)
Via Tiziano 44
60125 Ancona AN
ITALIA

Webová stránka, na ktorej je možné nájsť úplné znenie schémy:

<http://www.pesca.marche.it/web/F-E-P--200/Misura-3-3/index.htm>

Odôvodnenie: Uveďte dôvody, prečo sa vytvorila schéma štátnej pomoci namiesto pomoci v rámci Európskeho fondu pre rybárstvo: Ide o rovnakú pomoc, ako poskytuje Európsky fond pre rybárstvo (EFRH). Táto pomoc sa však v prípade vhodnosti môže doplniť o financovanie z vlastných zdrojov a spadá preto pod nariadenie (ES) č. 736/2008. Vďaka tejto pomoci možno vypracovať dostatok projektov spĺňajúcich kritériá stanovené EFR a zvláštne kritériá stanovené v odvetvových nariadeniach EÚ týkajúcich sa režimov oslobodenej pomoci. Ak sa okrem zdrojov EFR využívajú aj iné zdroje, bude sa venovať zvláštna pozornosť dodržiavaniu tzv. „stimulačného účinku“ a zásady *Deggendorf*.

Oznámenie francúzskej vlády týkajúce sa smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov⁽¹⁾

(Stanovisko k žiadosti o výlučné povolenie na vyhľadávanie tekutých alebo plyných uhľovodíkov, nazývané „Permis de de la Marne“)

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 47/05)

Žiadosťou z 25. októbra 2011 spoločnosť Elixir Petroleum (Moselle) Ltd požiadala o výlučné povolenie na päťročné (5) obdobie na vyhľadávanie tekutých alebo plyných uhľovodíkov, nazývané „Permis de de la Marne“, na území s rozlohou približne 2 668 km štvorcových, ktoré sa týka časti departementov Haute-Marne, Meuse, Meuthe-et-Moselle a Vosges.

Oblasť, na ktorú sa vzťahuje toto povolenie, je vymedzená úsekmi poludníkov a rovnobežiek postupne spájajúcimi uvedené body definované ich geografickými súradnicami vyjadrenými v stupňoch, pričom za východiskový poludník sa považuje poludník prechádzajúci Parížom.

Bod	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka
A	3,20	54,10
B	3,70	54,10
C	3,70	53,90
D	4,00	53,90
E	4,00	53,80
F	4,40	53,80
G	4,40	53,60
H	3,00	53,60
I	3,00	53,80
J	3,50	53,80
K	3,50	54,00
L	3,20	54,00

Podávanie žiadostí a kritériá na udelenie oprávnenia

Žiadatelia, ktorí podali počiatočnú žiadosť a konkurenčné žiadosti, musia spĺňať podmienky potrebné na udelenie oprávnenia, ktoré sa stanovujú v článkoch 4 a 5 zmenenej a doplnenej vyhlášky 2006-648 z 2. júna 2006 o oprávneniach na ťažbu a na podzemné skladovanie (Úradný vestník Francúzskej republiky z 3. júna 2006).

Spoločnosti, ktoré majú záujem o toto povolenie, môžu v časovej lehote deväťdesiat dní po uverejnení tohto stanoviska predložiť konkurenčnú žiadosť podľa podmienok uvedených v „Stanovisku o získaní oprávnení na ťažbu uhľovodíkov vo Francúzsku“, uverejnenom v Úradnom vestníku Európskych spoločností C 374 z 30. decembra 1994 na strane 11, a stanovených zmenenou a doplnenou vyhláškou 2006-648 z 2. júna 2006 o oprávneniach na ťažbu a o oprávneniach na podzemné skladovanie (Úradný vestník Francúzskej republiky z 3. júna 2006).

Konkurenčné žiadosti sa zasielajú ministerstvu životného prostredia, udržateľného rozvoja a energetiky na ďalej uvedenú adresu. Rozhodnutia o počiatočnej žiadosti a o konkurenčných žiadostiach sa prijímú v lehote dvoch rokov odo dňa prijatia počiatočnej žiadosti francúzskymi orgánmi, čiže najneskôr do 8. novembra 2013.

(1) Ú. v. ES L 164, 30.6.1994, s. 3.

Podmienky a požiadavky týkajúce sa výkonu činnosti a jej ukončenia

Žiadateľom sa adresuje výzva, aby sa riadili článkami 79 a 79.1 ťažobného kódexu a zmenenou a doplnenou vyhláškou 2006-649 z 2. júna 2006 o ťažobných prácach, prácach podzemného skladovania a o poriadku pre bane a podzemné skladovanie (*Úradný vestník Francúzskej republiky* z 3. júna 2006).

Všetky doplňujúce informácie je možné získať na ministerstve životného prostredia, udržateľného rozvoja a energetiky:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, direction de l'énergie, Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Tel. +33 140819527

Uvedené právne a regulačné ustanovenia sú prístupné na internetovej stránke Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

Oznámenie francúzskej vlády týkajúce sa smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov⁽¹⁾

(Stanovisko k žiadostiam o výlučné povolenia na vyhľadávanie tekutých alebo plyných uhľovodíkov nazývané „Permis de Guyane Maritime UDO“ a „Permis de Guyane Maritime SHELF“)

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 47/06)

Žiadosťami z 18. augusta 2011 spoločnosť Total E&P Guyane Française SAS so sídlom na 2, place Jean Millier, La Défense, 92400 Courbevoie (Francúzsko) požiadala o dve výlučné povolenia na päťročné obdobie na vyhľadávanie tekutých alebo plyných uhľovodíkov, nazývané „Permis de Guyane Maritime UDO“ a „Permis de Guyane Maritime SHELF“, ktoré sa týkajú kontinentálneho šelfu pri pobreží francúzskeho zámorského departementu Guyane.

Oblasti, na ktoré sa vzťahujú tieto povolenia, sú vymedzené úsekmi poludníkov a rovnobežiek postupne spájajúcimi uvedené body definované ich geografickými súradnicami, pričom za východiskový poludník sa považuje Greenwichský poludník a použitý geografický súradnicový systém je svetový geodetický systém zrevidovaný v roku 1984 (WGS84).

Vymedzenie oblasti, ktorej sa týka povolenie UDO

Bod	Západná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka
A	priesečník hranice francúzskeho a surinamského kontinentálneho šelfu a výhradnej hospodárskej zóny Francúzska, zatiaľ neurčený	
B	priesečník výhradnej hospodárskej zóny Francúzska a rovnobežky 8° 26' 05" S	
C	51° 10' 12"	7° 21' 06"
D	priesečník rovnobežky 6° 50' 00" S a hranice francúzskeho a brazílskeho kontinentálneho šelfu	
E	priesečník hranice francúzskeho a brazílskeho kontinentálneho šelfu a vrstevnice v hĺbke 3 000 metrov	
F	priesečník vrstevnice v hĺbke 3 000 metrov a rovnobežky 6° 55' 00" S	
G	52° 40' 00"	6° 55' 00"
H	52° 40' 00"	7° 30' 00"
I	52° 20' 00"	7° 30' 00"
J	52° 20' 00"	7° 45' 00"
K	52° 25' 00"	7° 45' 00"
L	priesečník poludníka 52° 25' 00" Z a vrstevnice v hĺbke 3 000 metrov	
M	priesečník vrstevnice v hĺbke 3 000 metrov a rovnobežky 8° 10' 00" S	
N	priesečník rovnobežky 8° 10' 00" S a hranice francúzskeho a surinamského kontinentálneho šelfu, zatiaľ neurčený	

Body A až B: hranica výhradnej hospodárskej zóny Francúzska;

Body D až E: hranica francúzskeho a brazílskeho kontinentálneho šelfu;

Body E až F a L až M: vrstevnica v hĺbke 3 000 metrov;

Body N až A: hranica francúzskeho a surinamského kontinentálneho šelfu, zatiaľ neurčená.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 164, 30.6.1994, s. 3.

Vymedzenie oblasti, ktorej sa týka povolenie SHELF

Bod	Západná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka
A	priesečník rovnobežky 6° 45' 00" S a hranice francúzskeho a surinamského kontinentálneho šelfu, zatiaľ neurčený	
B	53° 00' 00"	6° 45' 00"
C	53° 00' 00"	6° 40' 00"
D	52° 55' 00"	6° 40' 00"
E	52° 55' 00"	6° 35' 00"
F	52° 35' 00"	6° 35' 00"
G	52° 35' 00"	6° 30' 00"
H	52° 30' 00"	6° 30' 00"
I	52° 30' 00"	6° 25' 00"
J	52° 19' 48"	6° 25' 00"
K	52° 19' 48"	6° 19' 48"
L	52° 10' 01"	6° 19' 48"
M	52° 10' 01"	6° 15' 00"
N	52° 05' 00"	6° 15' 00"
O	52° 05' 00"	6° 10' 01"
P	52° 00' 00"	6° 10' 01"
Q	52° 00' 00"	6° 05' 00"
R	51° 50' 00"	6° 05' 00"
S	51° 50' 00"	6° 00' 00"
T	51° 35' 00"	6° 00' 00"
U	51° 35' 00"	5° 55' 00"
V	51° 30' 00"	5° 55' 00"
W	51° 30' 00"	5° 50' 00"
X	51° 19' 48"	5° 50' 00"
Y	51° 19' 48"	5° 45' 00"
Z	51° 15' 00"	5° 45' 00"
AA	51° 15' 00"	5° 40' 12"
AB	51° 10' 12"	5° 40' 12"
AC	51° 10' 12"	5° 35' 00"
AD	51° 00' 00"	5° 35' 00"
AE	51° 00' 00"	5° 30' 00"
AF	priesečník rovnobežky 5° 30' 00" S a hranice francúzskeho a brazílskeho kontinentálneho šelfu	
AG	priesečník hranice francúzskeho a brazílskeho kontinentálneho šelfu a hranice 12 námorných míľ od francúzskeho pobrežia	
AH	priesečník hranice 12 námorných míľ od francúzskeho pobrežia a hranice francúzskeho a surinamského kontinentálneho šelfu, zatiaľ neurčený	

Body AF až AG: hranica francúzskeho a brazílskeho kontinentálneho šelfu;

Body AG až AH: hranica francúzskych pobrežných vôd vo vzdialenosti 12 námorných míľ od pobrežia;

Body AH až A: hranica francúzskeho a surinamského kontinentálneho šelfu, zatiaľ neurčená.

Podávanie žiadostí a kritériá na udelenie oprávnenia

Žiadatelia, ktorí podali počiatočnú žiadosť a konkurenčné žiadosti, musia spĺňať podmienky potrebné na udelenie oprávnenia, ktoré sa stanovujú v článkoch 4 a 5 vyhlášky 2006-648 z 2. júna 2006 o oprávneniach na ťažbu a o oprávneniach na podzemné skladovanie (*Úradný vestník Francúzskej republiky* z 3. júna 2006).

Spoločnosti, ktoré majú záujem o tieto povolenia, môžu v časovej lehote deväťdesiat dní po uverejnení tohto stanoviska predložiť konkurenčnú žiadosť podľa podmienok uvedených v „Stanovisku o získaní oprávnení na ťažbu uhlíkovodíkov vo Francúzsku“, uverejnenom v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* C 374 z 30. decembra 1994 na strane 11, a stanovených zmenenou a doplnenou vyhláškou 2006-648 z 2. júna 2006 o oprávneniach na ťažbu a o oprávneniach na podzemné skladovanie (*Úradný vestník Francúzskej republiky* z 3. júna 2006).

Konkurenčné žiadosti sa zasielajú ministerstvu životného prostredia, udržateľného rozvoja a energetiky na ďalej uvedenú adresu. Rozhodnutia o počiatočnej žiadosti a o konkurenčných žiadostiach sa prijímú v lehote dvoch rokov odo dňa prijatia počiatočnej žiadosti francúzskymi orgánmi, čiže najneskôr do 29. júla 2013.

Podmienky a požiadavky týkajúce sa výkonu činnosti a jej ukončenia

Žiadateľom sa adresuje výzva, aby sa riadili článkami 79 a 79.1 ťažobného kódexu a vyhláškou 2006-649 z 2. júna 2006 o ťažobných prácach, prácach podzemného skladovania a o poriadku pre bane a podzemné skladovanie (*Úradný vestník Francúzskej republiky* z 3. júna 2006).

Všetky doplňujúce informácie je možné získať na ministerstve životného prostredia, udržateľného rozvoja a energetiky:

Direction générale de l'énergie et du climat – Direction de l'énergie, Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche – Paroi Nord, 92055 La Défense cedex – Francúzsko (tel.: +33 140819529)

Uvedené právne a regulačné ustanovenia sú prístupné na internetovej stránke Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

Oznámenie francúzskej vlády týkajúce sa smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov⁽¹⁾

(Stanovisko k žiadostiam o výlučné povolenie na vyhľadávanie tekutých alebo plyných uhľovodíkov, nazývané „Permis de Montagne de Reims“)

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 47/07)

Žiadosťou z 24. januára 2011 spoločnosť Bluebach Ressources Sarl so sídlom na 178, boulevard Haussmann, 75008 Paris 8e, Francúzsko, požiadala o výlučné povolenie na päťročné (5) obdobie na vyhľadávanie tekutých alebo plyných uhľovodíkov, nazývané „Permis de Montagne de Reims“, ktoré sa týka časti departementu Marne.

Oblasť, na ktorú sa vzťahuje toto povolenie, je vymedzená úsekmi poludníkov a rovnobežiek postupne spájajúcimi uvedené body definované ich geografickými súradnicami vyjadrenými v stupňoch, pričom za východiskový poludník sa považuje poludník prechádzajúci Parížom.

Bod	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka
A	1,70	54,70
B	2,20	54,70
C	2,20	54,50
D	1,70	54,50

Takto definované územie má rozlohu približne 658 km².

Podávanie žiadostí a kritériá na udelenie oprávnenia

Žiadatelia, ktorí podali počiatočnú žiadosť a konkurenčné žiadosti, musia spĺňať podmienky potrebné na udelenie oprávnenia, ktoré sa stanovujú v článkoch 4 a 5 zmenenej a doplnenej vyhlášky 2006-648 z 2. júna 2006 o oprávneniach na ťažbu a na podzemné skladovanie (Úradný vestník Francúzskej republiky z 3. júna 2006).

Spoločnosti, ktoré majú záujem o toto povolenie, môžu v časovej lehote deväťdesiat dní po uverejnení tohto stanoviska predložiť konkurenčnú žiadosť podľa podmienok uvedených v „Stanovisku o získaní oprávnení na ťažbu uhľovodíkov vo Francúzsku“, uverejnenom v Úradnom vestníku Európskych spoločností C 374 z 30. decembra 1994 na strane 11, a stanovených zmenenou a doplnenou vyhláškou 2006-648 z 2. júna 2006 o oprávneniach na ťažbu a o oprávneniach na podzemné skladovanie (Úradný vestník Francúzskej republiky z 3. júna 2006).

Konkurenčné žiadosti sa zasielajú ministerstvu životného prostredia, udržateľného rozvoja a energetiky (ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie – direction de l'énergie, bureau exploration et production des hydrocarbures), so sídlom na Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, Francúzsko.

Podmienky a požiadavky týkajúce sa výkonu činnosti a jej ukončenia

Žiadateľom sa adresuje výzva, aby sa riadili článkami 79 a 79.1 ťažobného kódexu a zmenenou a doplnenou vyhláškou 2006-649 z 2. júna 2006 o ťažobných prácach, prácach podzemného skladovania a o poriadku pre bane a podzemné skladovanie (Úradný vestník Francúzskej republiky z 3. júna 2006).

Všetky doplňujúce informácie je možné získať na ministerstve životného prostredia, udržateľného rozvoja a energetiky:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex (Francúzsko) Tel. +33 140819529.

Uvedené právne a regulačné ustanovenia sú prístupné na internetovej stránke Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

(1) Ú. v. ES L 164, 30.6.1994, s. 3.

Oznámenie francúzskej vlády týkajúce sa smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov⁽¹⁾

(Stanovisko k žiadostiam o výlučné povolenia na vyhľadávanie tekutých alebo plyných uhľovodíkov, nazývané „Permis de Rouffy“)

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 47/08)

Žiadosťou z 12. decembra 2011 spoločnosť San Leon Energy Plc so sídlom na 1, Berkeley Street, Mayfair, London W1J 8DJ (Anglicko), požiadala o výlučné povolenie na päťročné (5) obdobie na vyhľadávanie tekutých alebo plyných uhľovodíkov, nazývané „Permis de Rouffy“, ktoré sa týka časti departementov Aisne a Marne.

Oblasť, na ktorú sa vzťahuje toto povolenie, je vymedzená úsekmi poludníkov a rovnobežiek postupne spájajúcimi uvedené body definované ich geografickými súradnicami vyjadrenými v stupňoch, pričom za východiskový poludník sa považuje poludník prechádzajúci Parížom.

Bod	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka
A	1,70	54,30
B	2,00	54,30
C	2,00	54,40
D	1,80	54,40
E	1,80	54,20
F	1,70	54,20

Takto definované územie má rozlohu približne 159 km².

Podávanie žiadostí a kritériá na udelenie oprávnenia

Žiadatelia, ktorí podali počiatočnú žiadosť a konkurenčné žiadosti, musia splňať podmienky potrebné na udelenie oprávnenia, ktoré sa stanovujú v článkoch 4 a 5 zmenenej a doplnenej vyhlášky 2006-648 z 2. júna 2006 o oprávneniach na ťažbu a na podzemné skladovanie (Úradný vestník Francúzskej republiky z 3. júna 2006).

Spoločnosti, ktoré majú záujem o toto povolenie, môžu v časovej lehote deväťdesiat dní po uverejnení tohto stanoviska predložiť konkurenčnú žiadosť podľa podmienok uvedených v „Stanovisku o získaní oprávnení na ťažbu uhľovodíkov vo Francúzsku“, uverejnenom v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev C 374 z 30. decembra 1994 na strane 11, a stanovených zmenenou a doplnenou vyhláškou 2006-648 z 2. júna 2006 o oprávneniach na ťažbu a o oprávneniach na podzemné skladovanie (Úradný vestník Francúzskej republiky z 3. júna 2006).

Konkurenčné žiadosti sa zasielajú ministerstvu životného prostredia, udržateľného rozvoja a energetiky (ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie — direction de l'énergie, bureau exploration et production des hydrocarbures), so sídlom na Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, Francúzsko.

Podmienky a požiadavky týkajúce sa výkonu činnosti a jej ukončenia

Žiadateľom sa adresuje výzva, aby sa riadili článkami 79 a 79.1 ťažobného kódexu a zmenenou a doplnenou vyhláškou 2006-649 z 2. júna 2006 o ťažobných prácach, prácach podzemného skladovania a o poriadku pre bane a podzemné skladovanie (Úradný vestník Francúzskej republiky z 3. júna 2006).

(1) Ú. v. ES L 164, 30.6.1994, s. 3.

Všetky doplňující informace je možné získat na ministerstve životného prostredia, udržateľného rozvoja a energetiky:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Tel. +33 140819529.

Uvedené právne a regulačné ustanovenia sú prístupné na internetovej stránke Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

Oznámenie francúzskej vlády týkajúce sa smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov ⁽¹⁾

(Stanovisko k žiadostiam o výlučné povolenie na vyhľadávanie tekutých alebo plyných uhľovodíkov nazývané „Permis de Brive“)

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 47/09)

Žiadosťou z 20. septembra 2010 spoločnosť Hexagon Gaz Pte. Ltd so sídlom na 192 Waterloo Street, 05-1 Skyline Building, Singapore 187966 (Singapur), požiadala o výlučné povolenie na päťročné (5) obdobie na vyhľadávanie tekutých alebo plyných uhľovodíkov, nazývané „Permis de Brive“, na území s rozlohou približne 1 777 km² štvorcových, ktoré sa týka územia departementov Corrèze, Dordogne a Lot.

Oblasť, na ktorú sa vzťahuje toto povolenie, je vymedzená úsekmi poludníkov a rovnobežiek postupne spájajúcimi uvedené body definované ich geografickými súradnicami vyjadrenými v stupňoch, pričom za východiskový poludník sa považuje poludník prechádzajúci Parížom.

Bod	Západná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka
A	1,50	50,20
B	0,80	50,20
C	0,80	50,10
D	0,70	50,10
E	0,70	50,00
F	0,60	50,00
G	0,60	49,90
H	1,30	49,90
I	1,30	49,60
J	1,50	49,60
K	1,50	49,90
L	1,30	49,90
M	1,30	50,00
N	1,20	50,00
O	1,20	50,10
P	1,50	50,10

Podávanie žiadostí a kritériá na udelenie oprávnenia

Žiadatelia, ktorí podali počiatočnú žiadosť a konkurenčné žiadosti, musia spĺňať podmienky potrebné na udelenie oprávnenia, ktoré sa stanovujú v článkoch 4 a 5 zmenenej a doplnenej vyhlášky 2006-648 z 2. júna 2006 o oprávneniach na ťažbu a na podzemné skladovanie (Úradný vestník Francúzskej republiky z 3. júna 2006).

Spoločnosti, ktoré majú záujem o toto povolenie, môžu v časovej lehote deväťdesiat dní po uverejnení tohto stanoviska predložiť konkurenčnú žiadosť podľa podmienok uvedených v „Stanovisku o získaní oprávnení na ťažbu uhľovodíkov vo Francúzsku“, uverejnenom v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev C 374 z 30. decembra 1994 na strane 11, a stanovených zmenenou a doplnenou vyhláškou 2006-648 z 2. júna 2006 o oprávneniach na ťažbu a o oprávneniach na podzemné skladovanie (Úradný vestník Francúzskej republiky z 3. júna 2006).

(1) Ú. v. ES L 164, 30.6.1994, s. 3.

Konkurenčné žiadosti sa zasielajú ministerstvu životného prostredia, udržateľného rozvoja a energetiky (ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie — direction de l'énergie, bureau exploration et production des hydrocarbures), so sídlom na Grande Arche — Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, Francúzsko.

Podmienky a požiadavky týkajúce sa výkonu činnosti a jej ukončenia

Žiadateľom sa adresuje výzva, aby sa riadili článkami 79 a 79.1 ťažobného kódexu a zmenenou a doplnenou vyhláškou 2006-649 z 2. júna 2006 o ťažobných prácach, prácach podzemného skladovania a o poriadku pre bane a podzemné skladovanie (*Úradný vestník Francúzskej republiky* z 3. júna 2006).

Všetky doplňujúce informácie je možné získať na ministerstve životného prostredia, udržateľného rozvoja a energetiky:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, direction de l'énergie, Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche — Paroi Nord, 92055 La Défense cedex (Francúzsko), Tel. +33 140819529.

Uvedené právne a regulačné ustanovenia sú prístupné na internetovej stránke Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

EURÓPSKA KOMISIA

Výzva na predkladanie návrhov v roku 2013 v rámci programu LIFE+

(2013/C 47/10)

Komisia vyzýva subjekty zaregistrované v Európskej únii alebo v Chorvátsku, aby predkladali návrhy v rámci výzvy na predkladanie návrhov v rámci programu LIFE+ v roku 2013.

Žiadosti

Príručky na predkladanie žiadostí, ktoré obsahujú podrobné vysvetlenie v súvislosti s výberovými kritériami a postupmi, sú dostupné na webovej stránke Komisie na tejto adrese:

<http://ec.europa.eu/environment/life/funding/lifeplus.htm>

Návrhy by sa mali vypracovať a predkladať len s použitím „eProposal“ – online nástroja na predkladanie žiadostí. Odkaz na „eProposal“ bude oznámený včas prostredníctvom uvedenej webovej stránky.

Príjemcovia

Návrhy musia predkladať subjekty zaregistrované v členských štátoch Európskej únie alebo v Chorvátsku, ktoré sú verejnými a/alebo súkromnými orgánmi, subjektmi a inštitúciami.

Nasledovné oznámenie sa vzťahuje na tieto tematické oblasti

1. LIFE+ – príroda a biodiverzita

Hlavný cieľ: V rámci EÚ chrániť, zachovávať, obnovovať, monitorovať a uľahčovať fungovanie prírodných systémov, prirodzených biotopov, divokorastúcej flóry a fauny s cieľom zastaviť úbytky v oblasti biodiverzity vrátane diverzity genetických zdrojov.

2. LIFE+ – politika a riadenie v oblasti životného prostredia

Hlavné ciele:

- **Zmena klímy:** Stabilizovať koncentráciu skleníkových plynov na úrovni, na ktorej sa zabráni nárastu globálneho otepľovania o viac ako 2 °C.
- **Vodné hospodárstvo:** Prispieť k skvalitňovaniu vody na základe úsporných opatrení, aby bolo možné dosiahnuť dobrý ekologický stav s cieľom vypracovať plány manažmentu povodí podľa smernice 2000/60/ES (rámcová smernica o vode).
- **Ovzdušie:** Dosiahnuť takú úroveň kvality ovzdušia, pri ktorej by nevznikli výrazne negatívne dôsledky a ohrozenia ľudského zdravia a životného prostredia.
- **Pôda:** Chrániť a zabezpečiť udržateľné využívanie pôdy zachovávajúc pritom jej funkcie, predchádzať ohrozeniam pôdy, zmiernovať ich účinky a obnovovať pôdu so zhoršenou kvalitou.
- **Životné prostredie v obývaných oblastiach:** Prispievať k zlepšovaniu výsledkov európskych obývaných oblastí v oblasti životného prostredia.

- **Hluk:** Prispievať k rozvoju a vykonávaniu politiky týkajúcej sa environmentálneho hluku.
- **Chemikálie:** Do roku 2020 zlepšiť ochranu životného prostredia a zdravia pred rizikami, ktoré predstavujú chemikálie, a to vykonávaním právnych predpisov o chemikáliách, najmä nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH) a tematickej stratégie o udržateľnom používaní pesticídov.
- **Životné prostredie a zdravie:** Rozvíjať informačný základ v rámci politiky životného prostredia a zdravia (Akčný plán pre životné prostredie a zdravie).
- **Prírodné zdroje a odpad:** Rozvíjať a vykonávať politiky, ktoré sa navrhujú s cieľom zabezpečiť udržateľné hospodárenie s prírodnými zdrojmi a odpadmi a ich využívanie, a zdokonaľovať výsledky výrobkov v oblasti životného prostredia, udržateľné spôsoby výroby a spotreby, predchádzanie vzniku odpadu, jeho zhodnocovanie a recykláciu. Prispievať k účinnému vykonávaniu tematickej stratégie o predchádzaní vzniku a recyklácii odpadu.
- **Lesné hospodárstvo:** Poskytnúť stručný a zrozumiteľný informačný základ pre zodpovedajúcu politiku lesného hospodárstva v súvislosti so zmenou klímy (vplyv na lesné ekosystémy, zmiernovanie, náhradné účinky), biodiverzitou (základné informácie a chránené lesné oblasti), lesnými požiarimi, lesnými prírodnými podmienkami a ochrannými funkciami lesov (voda, pôda a infraštruktúra), najmä prostredníctvom koordinačnej siete EÚ, a takisto prispievať k ochrane lesov proti požiarom.
- **Inovácie:** Prispievať k rozvoju a demonštrácii inovačných prístupov politiky, technológií, metód a nástrojov s cieľom pomáhať pri vykonávaní Akčného plánu v oblasti environmentálnych technológií (ETAP).
- **Strategické prístupy:** Podporovať účinné vykonávanie a presadzovanie právnych predpisov Únie v oblasti životného prostredia a zdokonaľovať vedomostnú základňu v rámci politiky životného prostredia. Zdokonaľiť výsledky MSP v oblasti životného prostredia.

3. LIFE+ – informovanosť a komunikácia

Hlavný cieľ: Šíriť informácie a zvyšovať povedomie o otázkach životného prostredia vrátane ochrany pred lesnými požiarimi a podporovať sprievodné opatrenia, ako napríklad poskytovanie informácií, komunikačné činnosti a kampane, konferencie a odborná príprava vrátane odbornej prípravy týkajúcej sa ochrany pred lesnými požiarimi.

Miera spolufinancovania EÚ

1. LIFE+ – projekty v oblasti prírody a biodiverzity

- Miera finančnej podpory Únie bude maximálne 50 % oprávnených nákladov.
- Vo výnimočných prípadoch sa uplatní maximálna 75 % miera spolufinancovania v súvislosti s návrhmi, ktoré budú zamerané na prioritné biotopy/druhy uvedené v smernici o vtácoch a v smernici o biotopoch.

2. LIFE+ – politika a riadenie v oblasti životného prostredia

- Miera finančnej podpory Únie bude maximálne 50 % oprávnených nákladov.

3. LIFE+ – informovanosť a komunikácia

- Miera finančnej podpory Únie bude maximálne 50 % oprávnených nákladov.

Termín

Návrhy projektov sa prostredníctvom nástroja eProposal validujú a predložia vnútroštátnym príslušným orgánom do **25. júna 2013** do 16.00 hod miestneho bruselského času. Návrhy projektov sa prostredníctvom nástroja eProposal zašlú vnútroštátnemu orgánu toho členského štátu (alebo Chorvátska), v ktorom je príjemca zaregistrovaný. Návrhy potom prostredníctvom nástroja eProposal vnútroštátne orgány predložia Komisii do **5. júla 2013** do 23.59 hod miestneho bruselského času.

Plánovaný rozpočet

Celkový rozpočet na granty na vykonávanie činností v rámci projektov programu LIFE+ je 278 000 000 EUR na rok 2013. Aspoň 50 % tejto sumy sa pridelí v rámci opatrení na podporu ochrany prírody a biodiverzity.

Vnútroštátne finančné prostriedky na rok 2013 sa predbežne rozdeľujú takto:

Členský štát	Pridelené finančné prostriedky na rok 2013 (v EUR)	Členský štát	Pridelené finančné prostriedky na rok 2013 (v EUR)	Členský štát	Pridelené finančné prostriedky na rok 2013 (v EUR)
AT	5 378 449	FI	7 391 124	MT	2 626 260
BE	5 789 478	FR	28 105 725	NL	8 529 214
BG	9 216 194	GR	9 860 131	PL	18 465 604
CY	2 693 799	HU	7 168 515	PT	7 426 037
CZ	5 927 881	IE	4 232 251	RO	11 723 542
DK	4 804 784	IT	24 438 282	SE	9 186 386
DE	31 502 629	LT	3 052 947	SI	5 624 774
EE	3 656 191	LU	3 035 736	SK	6 395 315
ES	27 346 823	LV	2 672 600	UK	21 749 329
				Spolu	278 000 000

Podľa dokumentu CONF-HR 3/07 konferencie o prístupí Chorvátska k Európskej únii a pod podmienkou nadobudnutia platnosti zmluvy o prístupí Chorvátskej republiky a pridelenia zodpovedajúcich finančných prostriedkov v rozpočte EÚ predbežné pridelené finančné prostriedky pre Chorvátsko dosahujú 1 250 000 EUR.

Ďalšie informácie

Ďalšie informácie vrátane pokynov na podávanie žiadostí a formulárov žiadostí môžete nájsť na webovej stránke venovanej programu LIFE:

<http://ec.europa.eu/environment/life/funding/lifeplus.htm>

Na tejto stránke môžete takisto nájsť kontaktné údaje príslušných vnútroštátnych orgánov:

<http://ec.europa.eu/environment/life/contact/nationalcontact/index.htm>

VÝZVA NA PREDKLADANIE NÁVRHOV – EACEA/45/12**Systém akademickej mobility INTRA-AKT****Afrika (Mwalimu Nyerere), Karibská oblasť a Tichomorrie**

(2013/C 47/11)

1. Ciele a opis

Všeobecným cieľom programu je podporovať udržateľný rozvoj a zmiernovanie chudoby prostredníctvom zvyšovania disponibilít vyškolených a kvalifikovaných odbornej pracovnej sily na vysokej úrovni v afrických, karibských a tichomorských krajinách.

Špecifickým cieľom programu je posilňovať spoluprácu medzi inštitúciami vysokoškolského vzdelávania v afrických, karibských a tichomorských krajinách so zreteľom na zlepšovanie prístupu ku kvalitnému vzdelávaniu, ktoré podporí študentov a zároveň im umožní, aby pokračovali v postgraduálnom štúdiu, ako aj presadzovanie udržania študentov v regióne súbežne s mobilitou (akademických i administratívnych) pracovníkov popri zvyšovaní konkurencieschopnosti a príťažlivosti samotných inštitúcií.

Konkrétnym cieľom programu je:

- a) poskytovať prístup k vyššiemu vzdelávaniu pre študentov vrátane študentov, ktorí patria do znevýhodnených skupín,
- b) uľahčovať spoluprácu v oblasti uznávania štúdií a kvalifikácií,
- c) prispievať k zlepšovaniu kvality vyššieho vzdelávania prostredníctvom presadzovania internacionalizácie a harmonizácie programov a učebných osnov v rámci zúčastnených inštitúcií,
- d) zlepšovať schopnosť medzinárodnej spolupráce inštitúcií vysokoškolského vzdelávania v afrických, karibských a tichomorských štátoch,
- e) podporovať spoluprácu medzi vysielajúcimi a hostiteľskými inštitúciami,
- f) umožniť študentom, akademickým pracovníkom a zamestnancom, aby jazykovo, kultúrne a profesionálne ťažili zo skúseností získaných v rámci mobility v inej krajine,
- g) zo strednodobého hľadiska rozvíjať politické, kultúrne, vzdelávacie a ekonomické vzťahy medzi zúčastnenými krajinami.

2. Oprávnení žiadateľa a zloženie partnerstva

Oprávnenými žiadateľmi sú inštitúcie vysokoškolského vzdelávania v afrických, karibských a tichomorských krajinách, ktoré poskytujú kurzy na vysokoškolskom a/alebo postgraduálnom stupni vyššieho vzdelávania, uznané príslušnými orgánmi v ich vlastnej krajine. Oprávnenými sú iba vnútroštátne inštitúcie vysokoškolského vzdelávania v afrických, karibských a tichomorských krajinách, ktoré sú akreditované relevantnými vnútroštátnymi orgánmi v Afrike, Karibskej oblasti a Tichomorí. Pobočky inštitúcií vysokoškolského vzdelávania mimo afrických, karibských a tichomorských krajín nie sú oprávnené.

Partnerstvá sú tvorené tromi až 12 inštitúciami vysokoškolského vzdelávania.

3. Oprávnené činnosti a trvanie

V rámci projektu sa bude organizovať a vykonávať mobilita študentov a pracovníkov v magisterských a doktorandských programoch na vysokej úrovni, zahraničným študentom sa poskytne vzdelávanie/odborná príprava, ako aj iné služby, pracovníkom z krajiny/krajín, na ktoré sa projekt vzťahuje, budú pridelené úlohy v oblasti výučby/odbornej prípravy a výskumu, a poskytnú sa aj iné služby. Mobilita sa musí uskutočniť v jednej z oprávnených krajín, na ktoré sa vzťahuje táto výzva na predkladanie návrhov.

Dĺžka trvania projektu sa musí pohybovať medzi 48 a 60 mesiacmi, a to podľa naplánovaných činností.

4. Kritériá na udelenie grantu

Všetky žiadosti budú hodnotené externými nezávislými odborníkmi podľa troch kritérií na udelenie grantu uvedených ďalej:

Kritériá	Vážiaci faktor
1. Relevantnosť	20 %
2. Kvalita	70 %
2.1. Akademická kvalita	15 %
2.2. Zloženie partnerstva a mechanizmus spolupráce	20 %
2.3. Organizácia a realizácia mobility	20 %
2.4. Služby pre študentov/zamestnancov a následné činnosti	15 %
3. Udržateľnosť	10 %
Spolu	100 %

5. Rozpočet a výška grantov

Celková orientačná suma, ktorá je pre ďalej uvedené zemepisné oblasti k dispozícii pre túto výzvu na predkladanie návrhov, predstavuje si 23,45 mil. EUR a mala by umožniť realizáciu mobility približne 800 jednotlivcov.

Táto výzva na predkladanie návrhov je rozdelená na dve časti:

Časť	Zemepisná oblasť	Orientačná celková suma (EUR)
Časť 1	Afrika	17,85 mil.
Časť 2	Karibská oblasť a Tichomorie	5,6 mil.

6. Predkladanie návrhov a lehota

Akceptované budú iba žiadosti o udelenie grantu, ktoré budú riadne vyplnené a predložené na správnom formulári spolu s prílohami. Žiadosť o grant musí byť datovaná a podpísaná na originálnom vyhotovení osobou, ktorá je oprávnená prijímať právne záväzky v mene žiadajúcej organizácie.

Všetky ďalšie informácie, ktoré žiadateľ považuje za potrebné poskytnúť, môžu byť pripojené na osobitných listoch.

Žiadosť o grant musí byť spolu s jej prílohami odoslaná do **10. júna 2013**, pričom rozhoduje dátum poštovej pečiatky alebo dátum uvedený na podacom lístku. V prípade žiadostí doručených osobne je lehota na doručenie stanovená na 16:00 h miestneho času a jej splnenie musí byť doložené podpísaným a datovaným podacím lístkom.

Žiadosť o grant musí byť poslaná doporučenou poštou alebo musí byť osobne doručená na túto adresu:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
 Call for proposals EACEA/45/12 — 'INTRA-ACP academic mobility scheme'
 BOUR 02/29
 Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
 1140 Bruxelles/Brussel
 BELGIQUE/BELGIË

Žiadosť o grant sa musí poslať aj v elektronickej verzii na túto adresu:

EACEA-INTRA-ACP@ec.europa.eu

Akceptované budú iba žiadosti predložené v stanovenej lehote a v súlade s požiadavkami špecifikovanými na formulári žiadosti o grant. Žiadosti poslané iba faxom alebo e-mailom nebudú akceptované.

Všetky potrebné dokumenty sú k dispozícii na tejto adrese:

http://eacea.ec.europa.eu/intra_acp_mobility

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii

(Vec COMP/M.6849 – Enel Green Power/Seci Energia/Powercrop)

Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 47/12)

1. Komisii bolo 11. februára 2013 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Enel Green Power SpA („EGP“, Taliansko), kontrolovaný podnikom Enel SpA, a podnik Seci Energia SpA („Seci Energia“, Taliansko) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom Powercrop Srl („Powercrop“, Taliansko) prostredníctvom kúpy akcií. Podnik Powercrop je v súčasnosti v úplnom vlastníctve podniku Seci Energia.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

— EGP: pôsobí celosvetovo v oblasti výroby energie z obnoviteľných zdrojov,

— Seci Energia: výroba energie z obnoviteľných zdrojov,

— Powercrop: vývoj, propagácia a realizácia priemyselných projektov v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentracii podľa nariadenia ES o fúziách ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6849 – Enel Green Power/Seci Energia/Powercrop na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32 („Oznámenie o zjednodušenom postupe“).

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2013/C 47/12

Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.6849 – Enel Green Power/Seci Energia/Powercrop)
– Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní ⁽¹⁾ 26



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

Predplatné na rok 2013 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 420 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	910 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikáciu a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.

